

..... [p1] .....

3 Rue S<sup>t</sup> Jacques<sup>1</sup>

[Reverend] and dear Sir -

Samuel has been very industriously copying French words - and was anxiously awaiting & expecting your appearance Tuesday and Wednesday [Evenings] This morning he suggested I should write a line to remind you of your promise of calling again -

..... [p2] .....

I wish it could be arranged for him to spend a few hours daily at the College<sup>2</sup> Still hoping that you would come to us whenever you could spare the time without inconveniencing yourself

I remain

[Reverend] and dear Sir

Yours Respectfully

Jemima Hazeland

.....

- 1 Jemima woonde in Brugge op kamers bij Mevrouw Claeys (Sylvie Inghels) en haar gezin in de Sint-Jacobstraat 3.
- 2 Mogelijk gaat het over het Sint-Lodewijkcollege of het Engels College te Brugge. Uit [een brief van \[xx/01/1860 t.p.q. - xx/12/1860 t.a.q.\]](#) van Jemima aan G. Gezelle blijkt dat Samuel Hazeland het moeilijk had met zijn conversie van het protestantse naar het katholieke geloof. Daarom had Jemima moeite met het vinden van een gepaste school voor haar zoon. In [een brief van haar van xx/\[12/1860\]](#) aan Gezelle zien we dat ze op zoek was naar alternatieve onderwijsopties. Ze vroeg hierbij raad aan Gezelle. Zo ging Samuel ook kort naar het Koninklijk Atheneum in Brugge, maar dat beviel hem niet. Jemima zal hem uiteindelijk halverwege 1861 naar Bonn sturen. Eind 1861 ging hij naar het 'College Notre Dame de la Paix' in Namen.



---

## Briefbeschrijving

Verzender	[Stroud, Jemima]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	xx/xx/[1860]
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Jaartal gereconstrueerd op basis van de brieftekst: te situeren tijdens de zoektocht van Jemima naar een geschikte school: voor kerstmis 1860 (zie brief nr. 7252); adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Jaartal gereconstrueerd op basis van de brieftekst: te situeren tijdens de zoektocht van Jemima naar een geschikte school: voor kerstmis 1860 (zie brief nr. 7252); adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Gepubliceerd in	De briefwisseling van Guido Gezelle met de Engelsen 1854-1899 / door B. De Leeuw, P. De Wilde, K. Verbeke, (o.l.v.) A. Deprez. - Gent : Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 1991, dl.I, p.205

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 175 mm x 115 mm papier, wit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	papiermerk: ongeïdentificeerd

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief

---

ID Gezellearchief	7259
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.13633">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.13633</a>

## Inhoud

Incipit	Samuel has been
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	xx/xx/[1860], Brugge, [Jemima Stroud] (= mevrouw Jemima Hazeland) aan [Guido Gezelle]
Editeur	Justine Huyvaert; Amber Sonck; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024

---

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---